

ZPU5500

# zelmer



ZPU5500

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
Oczyszczacz powietrza

**EN** USER MANUAL  
Air Purifier

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Luftreiniger

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Čistička vzduchu

**SK** NAVODILA ZA UPORABO  
Čistička vzduchu

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Légtisztító

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Purificator de aer

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Очиститель воздуха

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Пречиствател на въздух

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Очищувач повітря

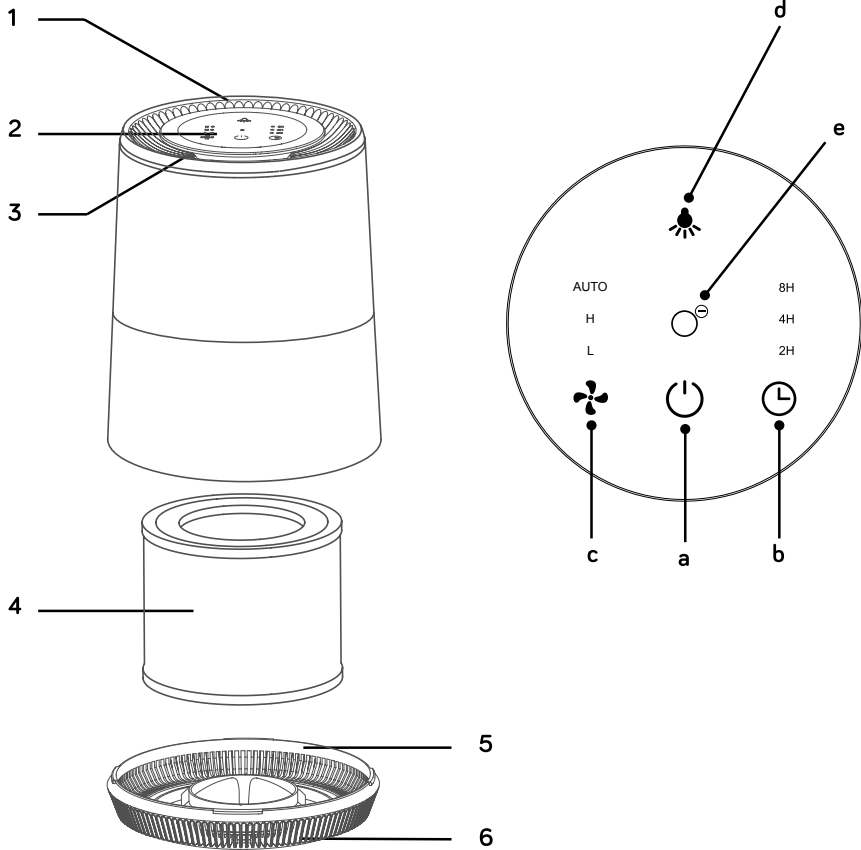


Fig. 1



**DZIĘKUJEMY, ŻE ZDECYDOWALI SIĘ PAŃSTWO NA ZAKUP BLENDERA UFESA. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.**

## **OSTRZEŻENIE**

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości.

## **OPIS**

### **Korpus**

1. Wylot powietrza
2. Panel sterowania
3. Oświetlenie
4. Filtr
5. Podstawa
6. Wlot powietrza

### **Panel sterowania**

- a. Przycisk zasilania
- b. Przycisk czasomierza
- c. Przycisk prędkości nadmuchu
- d. Przycisk sterowania natężeniem światła
- e. Przycisk jonizacji

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

To urządzenie może być używane tylko z modelem zasilacza dostarczonym z urządzeniem i zasilane napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Kabel zasilacza nie może być wymieniany. Jeśli kabel jest uszkodzony, zasilacz należy wyrzucić.

Przed czyszczeniem lub innymi pracami konserwacyjnymi urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m..

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nigdy w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia kabel zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół niego.

Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy.

Nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go i nie używać go do przenoszenia urządzenia.

Ten produkt nie może zastąpić standardowych systemów wentylacji, codziennego odkurzania ani systemów usuwania oparów kuchennych.

Aby zapobiec stopnieniu lub zapaleniu się części z tworzyw sztucznych, nie należy umieszczać produktu w pobliżu urządzeń grzewczych.

Przed użyciem upewnij się, że zarówno filtr, jak i jego pokrywa są prawidłowo zainstalowane.

Produkt musi być używany na równej i stabilnej powierzchni.

Nie używać na zewnątrz.

Natychmiast odłączyć produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby zapobiec ryzyku niebezpieczeństwa, nie należy otwierać urządzenia.

Naprawy lub procedury dotyczące urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki.

**Eurogama Sp z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Przed użyciem:

Upewnij się, że zdjęte zostało opakowanie z filtra (wykonując czynności dotyczące instalowania filtra).

## INSTALACJA FILTRA

Przed wyjęciem lub zainstalowaniem filtra upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.

Gdy wskaźnik zasilania miga na czerwono, filtr należy wymienić.

Należy regularnie wycierać kurz na filtrze. Nie myć filtra ani nie używać go wielokrotnie.

Używać filtra dedykowanego dla tego produktu.

Kroki instalacji filtra (Rys. 1)

**Przed wymianą lub zainstalowaniem filtra należy odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.**

1. Odwróć urządzenie i przekreśl podstawę w kierunku oznaczonym „Otwórz”.
2. Wyjmij filtr z urządzenia.
3. Usuń opakowanie z filtra.
4. Następnie zainstaluj filtr w urządzeniu.
5. Następnie zamontuj podstawę, obróć i dokręć ją w kierunku oznaczonym „Zamknij”.

**Uwaga:** Naciśnij przycisk zasilania na 7 s, aby zresetować po zainstalowaniu nowego filtra. Lampka wskaźnik jonizacji przestanie migać.

## UŻYCIE

Po podłączeniu urządzenia do sieci przez 1 sekundę słyszalny będzie sygnał dźwiękowy.

### Obsługa przycisków:

#### Przycisk zasilania (a)

Dotknij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie, sygnał dźwiękowy zabrmi jeden raz. Wskaźnik zasilania i niski stopień wskaźnika nadmuchu powietrza zaświeci się na niebiesko.

Dotknij przycisk ponownie. Sygnał dźwiękowy zabrmi jeden raz, a urządzenie i wszystkie światła wyłączą się.

Uwaga:

- Urządzenie zapamięta prędkość nadmuchu i ustawienia funkcji jonizacji po włączeniu, bez odłączenia z gniazda zasilania.

- Lampa zawsze włącza się, a czasomierz zawsze wyłącza się po naciśnięciu przycisku zasilania i otwarciu urządzenia.

#### Przycisk czasomierza (b)

W czasie pracy naciśnij przycisk czasomierza, aby ustawić cykl pracy na 2h, 4h lub 8h i poczekaj na sygnał dźwiękowy. Włączy się odpowiedni wskaźnik.

Naciśnij ponownie, wskaźnik czasomierza wyłączy się, a urządzenie będzie pracować dalej bez zegara.

W trybie włączonego cyklu pracy, oczyszczacz odlicza czas zgodnie z ustawieniami. Gdy zaplanowany czas oczyszczania powietrza dobiegnie końca, oczyszczacz automatycznie się wyłączy i wszystkie światła zgasną.

#### Przycisk prędkości nadmuchu (c)

W czasie pracy naciśnij przycisk prędkości nadmuchu. Sygnał dźwiękowy zabrmi jeden raz, gdy urządzenie będzie włączone.

L: niska prędkość nadmuchu

H: duża prędkość nadmuchu

Auto: automatyczna prędkość nadmuchu. Urządzenie dostosowuje swoje działanie do jakości powietrza w pomieszczeniu.

Naciśnij ponownie, aby ustawić prędkość nadmuchu wybierając cyrkulację niską, średnią, automatyczną z sygnałem dźwiękowym. Zaświeci się odpowiedni wskaźnik, gdy urządzenie będzie włączone.

#### Sterowanie natężeniem światła wskaźników oczyszczacza (d)

Po naciśnięciu przycisku światła (d) jeden raz, wskaźniki włączą się.

Po ponownym naciśnięciu przycisku światła (d), wskaźniki wyłączą się.

Po naciśnięciu przycisku światła (d) trzeci raz, zwiększy się intensywność natężenia światła wskaźników.

#### Funkcja jonizacji (e)

Ponownie naciśnij przycisk jonizacji (e). Funkcja jonizacji będzie wyłączona, a wskaźnik jonizacji nie będzie świecić w czasie, gdy urządzenie jest włączone.

Naciśnij przycisk jonizacji (e) jeden raz. Funkcja jonizacji będzie włączona, a wskaźnik jonizacji będzie świecić w czasie, gdy urządzenie jest włączone.

#### Czujnik kurzu

Jasność światła zmieni się stosownie do jakości powietrza w pomieszczeniu

- Niebieski wskazuje dobrą jakość powietrza

- Pomarańczowy wskazuje normalną jakość powietrza
- Czerwony wskazuje słabą jakość powietrza.

## PRZYPOMNIENIE O WYMIANIE FILTRA

Gdy urządzenie wykryje, że należy wymienić filtr, wskaźnik zasilania będzie migał.

Naciśnij przycisk zasilania przez 7 sekund, aby zresetować ustawienia po zainstalowaniu nowego filtra.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czynności związanych z czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Nie stosuj ściernych, żrących ani łatwopalnych preparatów (takich jak wybielacz czy alkohol) do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.

Nie czyść filtra za pomocą odkurzacza ani nie myj go.

Użyj miękkiej ściereczki z neutralnym środkiem czyszczącym, aby usunąć kurz lub zanieczyszczenia z powierzchni urządzenia i wlotu/wylotu powietrza.

Po całkowitym wyschnięciu urządzenia przechowuj ją w chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, zgodnie z powyższymi instrukcjami, proszę włączyć maszynę na kilka minut od czasu do czasu, aby zapewnić dobrą wydajność.

**Uwaga: Nie wprowadzać wody do urządzenia.**

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź czy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania</li> <li>• Sprawdź bezpieczniki i zasilanie w danym obiekcie</li> <li>• Sprawdź czy nie miga dioda wskazująca na konieczność wymiany filtra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłącz urządzenie do zasilania</li> <li>• Włącz bezpiecznik lub element zabezpieczający zasilania</li> <li>• Wymień filtr</li> </ul>
Urządzenie działa słabo – mało wydajnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy powierzchnia filtra wstępnego jest zakurzona?</li> <li>• Czy wlot/wylot powietrza jest zablokowany?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyść filtr zgodnie z instrukcją czyszczenia</li> <li>• Usuń blokadę</li> </ul>
Urządzenie wydaje nietypowy hałas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy jakaś przeszkoda blokuje wentylator w wylocie powietrza?</li> <li>• Czy urządzenie jest przechylnie?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustaw niższą prędkość pracy urządzenia, jeśli hałas jest zbyt duży lub ustaw niską prędkość pracy, gdy urządzenie jest wykorzystywane w sypialni w nocy.</li> </ul>

Z urządzenia wydobywa się nieprzyjemny zapach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia normalnym jest, że odczuwalny może być zapach plastiku.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Z urządzenia będzie wydobywać się nieprzyjemny zapach, jeśli filtr jest zakurzony. W takim przypadku należy wyczyścić lub wymienić filtr.</li> <li>• Jeżeli z urządzenia wydobywa się zapach spalenizny niezwłocznie odłącz urządzenie z zasilania i skontaktuj się z obsługą klienta.</li> </ul>
Dioda wymiany filtra świeci się pomimo zamontowania nowego filtra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naciśnij przycisk zasilania przez 7 sekund, aby zresetować urządzenie i uruchomić licznik żywotności filtra.</li> </ul>	

## UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING ZELMER, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

## WARNING

PLEASE USE THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

## DESCRIPTION

### Body

1. air outlet
2. Control panel
3. Lighting
4. Filter
5. Base
6. Air inlet

### Control panel

- a. Power button
- b. Timer button
- c. Wind speed button
- d. Light control button
- e. Anion button

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This device can only be used with the adaptor model supplied with the device and powered with the safety voltage indicated in the rating label of the device.

The adaptor cable cannot be replaced; If the cable is damaged, the adaptor will be discarded.

Appliance must be disconnected from the supply mains prior to cleaning or other maintenance.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.



## IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

This product cannot replace normal ventilation, daily dust collection or oil pumping when cooking.

To prevent plastic parts from melting or catching on fire, do not place the product near heating appliances.

Ensure both the filter and its cover is properly installed before using.

Product must be used on a level and stable surface.

Do not use outdoors.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device.

Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

**B&B TRENDS SL.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Before use:

Make sure that the packaging from the filter has been removed (following the steps for installing filter).

## FILTER INSTALLATION

Ensure the appliance is unplugged before removing or installing the filter.

When the power indicator keeps flashing in red, the filter should be replaced.

Please wipe the dust on the filter regularly, do not wash or use it repeatedly.

Please use the filter specially designed for this product.

Steps for installing filter (fig.1)

### Unplug the power socket of the machine before replacing or installing the filter.

1. Invert the machine and rotate the base along the direction marked "Open".
2. Take out the filter from the appliance.
3. Remove the packaging filter into the item.
4. Then install the filter into the machine.
5. Then install the base, rotate and tighten the base along the direction marked "Close".

Note: Please press the power button for 7 s to reset after installing a new filter, and the anion indicator light will stop flashing.

## USE

When connect the appliance to the mains, the buzzer will ring for 1 second.

**Button operation:****Power button (a)**

Touch the power button to turn on the machine, the buzzer will ring for one time, the power indicator and the low grade of wind speed indicator light blue.

Touch the button again, the button again, the buzzer will ring for one time and the machine will turn off with all the lights off.

Note:

- The machine will record the wind speed and anion function when turns off without unplugging the power socket.
- The lamp always on and the timer always off when push the power button and open the appliance.

**Timer button (b)**

In the condition of working, press the timer button to set among the circulation of 2h, 4h and 8h timer with buzzer rings, and the corresponding indicator will be on.

Press again, the timer indicator turns off and the machine will work continuously without timer.

In the status of timing, the machine begins of count down. When the time is up, the fan will stop working and all the lights will be off.

**Wind Speed button (c)**

In the condition of working, press the wind speed button, the buzzer will ring for one time when the machine is on.

L: low wind speed

H: high wind speed

Auto: auto wind speed. The appliance will work according to the air quality of the room.

Press again to adjust the wind speed among the circulation of low, middle , auto grade with buzzer rings, the corresponding indicator will be on, when the machine is on.

**Light control (d)**

When press light button (d) one time, the light is on.

When press light button (d) button for the second time, the light is off.

When press light button (d) for 3rd time, the light gets stronger.

**Anion function (e)**

Press anion button (e) again, the Anion function will be off and the Anion lamp is off when the machine is on.

Press anion button (e) one time, the Anion function is on and the Anion lamp is on when the machine is on.

**Dust Sensor**

The brightness of the lighting will change as per as the air quality in the room

- Blue represents good air quality
- Orange represents fair air quality
- Red represents poor air quality.

**REMINDER OF REPLACING FILTER**

When the machine detects the filter is saturated, the power indicator will keep flashing.

Please press the power button for 7 seconds to reset after installing a new filter.

**MAINTENANCE AND CLEANING**

Ensure the item is power off and unplugged before starting any cleaning tasks.

Do not immerse the machine into water or any other liquid.

Do not use abrasive, corrosive or flammable cleansers (such as bleach or alcohol) to clean any part of the unit.

Do not use a vacuum cleaner to clean the filter or wash it directly.

Use a soft cloth with neutral cleanser to clean away any dust or debris from the surface of the unit and air inlet/outlet.

After the machine completely dry out, store it in a cool and well ventilated place.

If you do not use it for a long time, in the basic of previous steps, please turn out the machine for a few minutes from time to time to ensure a good performance.

Note: Do not drop any water into the machine.

## TROUBLESHOOTING

Situation	Cause	Solution
No Working	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is it plugged into a power socket? Is there a power outage?</li> <li>• Is the home leakage switch or fuse cut off?</li> <li>• Is the filter replacing keep flashing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug the appliance on</li> <li>• Put the leakage switch or fuse in on position</li> <li>• Replace the filter</li> </ul>
Poor performance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there any dust in the surface of pre filter?</li> <li>• Is there any obstacle blocking the air inlet/outlet?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the filter as per as cleaning paragraph</li> <li>• Remove the obstacle</li> </ul>
Noisy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there anything stuck on the fan in the air outlet?</li> <li>• Is the machine tilted?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please set a lower grade of wind speed if the noise is too loud, or set low grade of wind speed when using in bedroom at night.</li> </ul>
Smell coming out the appliance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It is the normal phenomenon that the machine emits the smell of plastic for the first time.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The machine will emit nasty smell if the filter is dusty, so in this situation, please clean or replace the filter.</li> <li>• If the burning smell emits from the machine, please unplug the power socket and contact with buyer or customer service</li> </ul>
Replacing filter reminder still flashing after user have put a new one	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please press the power button for 7s to reset the machine and the life counter of the filter will start.</li> </ul>	

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices.

Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.

VIELEN DANK DAFÜR, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABE. WIR SIND ÜBERZEUGT DAVON, DASS IHNEN DIESES GERÄT LANGE ZEIT VIEL FREUDE BEREITEN WIRD.

## WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

## BESCHREIBUNG

### Hauptteil

1. Luftauslass
2. Bedienfeld
3. Beleuchtung
4. Filter
5. Basis
6. Lufteinlass

### Bedienfeld

- a. Einschalter
- b. Timertaste
- c. Luftgeschwindigkeitstaste
- d. Lichtsteuertaste
- e. Anionen-Taste

## SAFETY INSTRUCTIONS

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Dieses Gerät kann nur mit dem mitgelieferten Adaptermodell verwendet und mit der Sicherheitsspannung betrieben werden, die auf dem Bedientikett des Geräts angegeben ist.

Das Adapterkabel kann nicht ausgetauscht werden; Wenn das Kabel beschädigt ist, wird der Adapter verworfen.

Das Gerät muss vor der Reinigung oder sonstigen Wartung

vom Stromnetz getrennt werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein. Benutzen oder stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen ein- oder aus.

Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.

Dieses Gerät kann die normale Belüftung, die tägliche Staubsammlung oder das Pumpen von Öl beim Kochen nicht ersetzen.

Lassen Sie mindestens 30 cm Platz auf der Rückseite und an den Seiten des Geräts sowie mindestens 50 cm über dem Gerät frei, wenn Sie es verwenden.

Damit keine seiner Plastikteile schmilzt oder in Brand gerät, darf das Gerät nicht in der Nähe von Heizgeräten verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass sowohl der Filter als auch seine Abdeckung vor der Verwendung ordnungsgemäß installiert sind.

Verwenden Sie das Gerät nur auf einer flachen und stabilen Oberfläche. Verwenden Sie es nicht im Freien.

Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf die Maschine nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dieser Maschine vornehmen.

**B&B TRENDS SL.** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Vor der Verwendung:

Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung des Filters entfernt wurde (befolgen Sie die Schritte zur Installation des Filters).

## FILTERINSTALLATION

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist, bevor Sie den Filter entfernen oder installieren.

Wenn die Betriebsanzeige ständig rot blinkt, muss der Filter ausgetauscht werden.

Sie können den Staub regelmäßig vom Filter abwischen, ihn aber nicht waschen oder unbegrenzt verwenden.

Bitte verwenden Sie nur die speziell für dieses Produkt entwickelten Filter. Installation des Filters (Abb.1)

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie den Filter austauschen oder installieren.

1. Drehen Sie das Gerät um und drehen Sie den Sockel in die mit "Open" (Öffnen) markierte Richtung.
2. Nehmen Sie den Filter heraus.
3. Entfernen Sie das Filterpaket aus dem Filter.
4. Setzen Sie nun den Filter in das Gerät ein.
5. Installieren Sie dann den Sockel, drehen Sie ihn und ziehen Sie ihn in der mit "Close" markierten Richtung fest.

**Hinweis:** Drücken Sie zum Zurücksetzen nach der Installation eines neuen Filters 7 s lang die Einschalttaste bis die Anionen-Anzeigeleuchte aufhört zu blinken.

## EINSATZ

Nach Anschluss des Geräts an das Stromnetz ertönt der Summer für 1 Sekunde.

### Tastenbedienung:

#### Einschalter (a)

Nach Drücken dieses Tasters schaltet sich das Gerät ein, der Summer ertönt einmal und die Betriebsanzeige sowie die Anzeige für niedrige Luftgeschwindigkeiten leuchten blau.

Wenn Sie die Taste erneut drücken, ertönt der Summer erneut und schalten sich das Gerät und alle Anzeigen aus.

Hinweis:

- Das Gerät speichert die aktuelle Luftgeschwindigkeit und Anionen-Funktion, wenn es ausgeschaltet wird, ohne die Stromversorgung zu unterbrechen.

- Die Lampe geht immer an und der Timer immer aus, wenn Sie den Einschalter drücken und das Gerät öffnen.

#### Timertaste (b)

Drücken Sie im Betriebszustand die Timertaste, um den Zeitbetrieb auf 2, 4 oder 8 Stunden einzustellen, wobei der Summer ertönt, und die entsprechende Anzeige aufleuchtet.

Wenn Sie die Timertaste erneut drücken, erlischt die Timeranzeige, und arbeitet das Gerät kontinuierlich ohne Timer.

Im Zeitbetrieb führt der Timer einen Countdown durch. Wenn die Zeit abgelaufen ist, stoppt der Lüfter und gehen alle Lichter aus.

#### Luftgeschwindigkeitstaste (c)

Wenn Sie im Betriebszustand die Luftgeschwindigkeitstaste drücken, ertönt der Summer einmal.

Mit jeder erneuten Betätigung springt die Luftgeschwindigkeit zwischen niedrig, mittel und schnell um, ertönt der Summer und leuchtet die zugehörige Anzeige auf, wenn das Gerät in Betrieb ist.

#### Lichtsteuerung (d)

Wenn Sie die Lichttaste (c) einmal drücken, geht das Licht an.

Wenn Sie die Lichttaste (d) ein zweites Mal drücken, geht das Licht aus. Wenn Sie die Lichttaste (d) ein drittes Mal drücken, wird das Licht heller.

#### Anionen-Funktion (e)

Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät die Anionen-Taste (e) erneut drücken, wird die Anionen-Funktion ausgeschaltet und geht die Anionen-Lampe aus.

Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät die Anionen-Taste (e) einmal drücken, wird die Anionen-Funktion eingeschaltet und leuchtet die Anionen-Lampe.

#### Staubsensor

Die Helligkeit der Beleuchtung ändert sich je nach Der Luftqualität im Raum

- Blau steht für gute Luftqualität
- Orange steht für faire Luftqualität
- Rot steht für schlechte Luftqualität

## ERINNERUNG AN DEN FILTERWECHSEL

Wenn das Gerät erkennt, dass der Filter gesättigt ist, blinkt die Betriebsanzeige ständig rot.

Drücken Sie nach der Installation eines neuen Filters 7 Sekunden lang den Einschalter, um das Gerät zurückzusetzen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie mit Reinigungsarbeiten beginnen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts und seiner Teile keine scheuernden, ätzenden oder entflammaren Reinigungsmittel (wie Bleichmittel oder Alkohol).

Reinigen Sie die Geräteoberflächen sowie den Luftein- und -auslass mit einem weichen Tuch mit neutralem Reinigungsmittel von Staub und Rückständen.

Lagern Sie die das Gerät erst wenn es vollständig getrocknet ist, an einem kühlen und gut belüfteten Ort.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es, wie in den vorhergehenden Schritten beschrieben, von Zeit zu Zeit für ein paar Minuten ein, um es in gutem Zustand zu halten.

**Hinweis: Lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen, wenn Sie reinigen.**

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät geht nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen? Liegt ein Stromausfall vor?</li> <li>• Ist der FI-Schalter oder die Sicherung im Haus unterbrochen?</li> <li>• Blinkt die Filteraustauschwar- nung ständig?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stecken Sie das Gerät ein</li> <li>• Schalten Sie den FI-Schalter oder die Sicherung wieder ein</li> <li>• Ersetzen Sie den Filter</li> </ul>
Schlechte Leistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Vorfilter mit Staub verschmutzt?</li> <li>• Werden die Luftein- oder -auslässe durch ein Hindernis blockiert?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie den Filter wie im Abschnitt Reinigung beschrieben</li> <li>• Entfernen Sie das Hindernis</li> </ul>
Das Gerät ist laut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hat sich etwas am Lüfter festgesetzt?</li> <li>• Ist das Gerät umgekippt?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie eine niedrigere Luftgeschwindigkeit ein, wenn das Gerät zu laut ist, oder stellen Sie es auf die niedrigste Luftgeschwindigkeit, wenn Sie es nachts im Schlafzimmer verwenden.</li> </ul>
Geruch kommt aus dem Gerät	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es ist völlig normal, dass das Gerät nach dem ersten Einschalten etwas Geruch nach Kunststoff verströmt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät gibt einen unangenehmen Geruch ab, wenn der Filter verschmutzt ist; reinigen oder ersetzen Sie in diesem Fall den Filter.</li> <li>• Wenn Brandgeruch aus dem Gerät austritt, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker heraus und wenden Sie sich an den Verkäufer oder den Kundendienst</li> </ul>

Die Erinnerung an den Filterwechsel blinkt immer noch, obwohl ein neuer Filter eingesetzt wurde

• Bitte drücken Sie den Einschalter 7 Sekunden lang, um das Gerät zurückzusetzen. Daraufhin startet der Lebensdauerzähler des Filters.

## ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in der Mülltonne, sondern übergeben Sie es einer zugelassenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen

Abfall.



DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZVOLILI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.

## VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## POPIS

### Tělo

1. Výstup vzduchu
2. Ovládací panel
3. Osvětlení
4. Filtř
5. Podstavec
6. Vstup vzduchu

### Ovládací panel

- a. Vypínač
- b. Tlačítko časovače
- c. Tlačítko rychlosti foukaného vzduchu
- d. Ovládací tlačítko intenzity světla
- e. Tlačítko ionizace

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze zařízení a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou.

Děti si nesmí hrát se zařízením.

Děti nesmí provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru. Toto zařízení lze používat pouze s modelem síťového adaptéru dodávaným spolu se zařízením a musí být napájen napětím uvedeným na továrním štítku zařízení.

Kabel síťového adaptéru nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, adaptér je nutné vyhodit.

Před čištěním nebo jinými údržbářskými pracemi je nutné zařízení odpojit od napájecí sítě.

Zařízení je určeno pro použití v nadmořské výšce do 2000 m n. m.

## DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Toto zařízení je určeno pro domácí použití a nikdy za žádných okolností jej nelze použít pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na továrním štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo omotaný kolem zařízení.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, máte-li mokré ruce a/nebo nohy.

Netahejte za napájecí kabel za účelem jeho odpojení a nepoužívejte jej k přenášení zařízení.

Tento výrobek nemůže nahradit standardní ventilační systémy, denní vysávání ani systémy odsávání kuchyňských výparů.

Aby se zabránilo roztavení nebo vzplanutí plastových dílů, neumísťte výrobek do blízkosti topných zařízení.

Před použitím se ujistěte, zda je filtr i jeho kryt správně namontovány.

Výrobek je nutné používat na rovném a stabilním povrchu.

Nepoužívat ve venkovním prostředí.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od elektrické sítě a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory. Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, neotevírejte zařízení.

Opravy nebo postupy týkající se zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

**B&B TRENDS SL.** nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Před prvním použitím:

Ujistěte se, zda byl z filtru odstraněn obal (během provádění instalace filtru).

## INSTALACE FILTRU

Před vyjmutím nebo namontováním filtru se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení.

Pokud indikátor napájení bliká červeně, je nutné filtr vyměnit.

Pravidelně otírejte prach na filtru. Filtr nemyjte ani jej nepoužívejte opakovaně.

Použijte filtr určený pro tento výrobek.

Postup při instalaci filtru (Obr. 1)

### Před výměnou nebo montáží filtru odpojte zařízení z elektrické zásuvky.

1. Obráťte zařízení a otočte podstavcem ve směru označeném „Otevřít“.
2. Vyjměte filtr ze zařízení.
3. Odstraňte obal z filtru.
4. Pak namontujte filtr do zařízení.
5. Následovně namontujte podstavec, otočte jej a dotáhněte ve směru označeném „Zavřít“.

**Upozornění:** Po namontování nového filtru stiskněte na 7 s vypínač pro provedení resetu. Kontrolka indikátoru ionizace přestane blikat.

## POUŽITÍ

Po připojení zařízení k síti na 1 sekundu zazní zvukový signál.

**Obsluha tlačítek:****Vypínač (a)**

Zařízení zapnete dotykem vypínače a zazní jednou zvukový signál. Indikátor napájení a nízký stupeň indikátoru foukání vzduchu se rozsvítí modře.

Dotkněte se tlačítka ještě jednou. Jednou zazní zvukový signál a zařízení se všemi kontrolkami se vypne.

Upozornění:

- Zařízení si zapamatuje rychlost foukání a nastavení ionizační funkce po zapnutí, bez odpojení z elektrické zásuvky.

- Po stisknutí vypínače a otevření zařízení se vždy zapne kontrolka a časovač se vždy vypne.

**Tlačítko časovače (b)**

Během provozu stisknutím tlačítka časovače nastavte pracovní cyklus na 2h, 4h nebo 8h a počkejte na zvukový signál. Rozsvítí se příslušný indikátor.

Stiskněte tlačítko ještě jednou, indikátor časovače se vypne a zařízení bude dál pracovat bez hodin.

Při zapnutém pracovním cyklu bude čistička odpočítávat čas podle nastavení. Jakmile nastavená doba čištění vzduchu uplyne, čistička se automaticky vypne a všechny kontrolky zhasnou.

**Tlačítko rychlosti foukání (c)**

Během provozu stiskněte tlačítko rychlosti foukání. Pokud je zařízení zapnuté, zazní jednou zvukový signál.

L: nízká rychlost foukání

H: vysoká rychlost foukání

Auto: automatická rychlost foukání. Zařízení přizpůsobí svou práci kvalitě vzduchu v místnosti.

Opětovným stisknutím nastavte rychlost foukání. Můžete vybrat nízkou, střední, automatickou cirkulaci se zvukovým signálem. Pokud je zařízení zapnuté, rozsvítí se příslušný indikátor.

**Ovládání intenzity světla indikátorů čističky (d)**

Po jednom stisknutí tlačítka osvětlení (d) se indikátory rozsvítí.

Po dalším stisknutí tlačítka osvětlení (d) se indikátory vypnou.

Po třetím stisknutí tlačítka osvětlení (d) se zvýší intenzita osvětlení indikátorů.

**Ionizační funkce (e)**

Stiskněte opakovaně tlačítko ionizace (e). Ionizační funkce se vypne a indikátor ionizace nebude svítit v době, kdy je zařízení zapnuté.

Stiskněte jednou tlačítko ionizace (e). Ionizační funkce bude zapnutá a indikátor ionizace bude svítit v době, kdy je zařízení zapnuté.

**Prachové čidlo**

Intenzita světla se bude měnit podle kvality vzduchu v místnosti

- Modrá udává dobrou kvalitu vzduchu

- Oranžová udává normální kvalitu vzduchu

- Červená udává špatnou kvalitu vzduchu.

**PŘIPOMENUTÍ VÝMĚNY FILTRU**

Pokud zařízení zjistí, že je třeba vyměnit filtr, kontrolka napájení se rozblíká.

Stisknutím tlačítka napájení na dobu 7 sekund obnovíte nastavení po namontování nového filtru.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Před zahájením prací spojených s čištěním se ujistěte, zda je zařízení vypnuté a odpojené od napájecího zdroje.

Neponořujte zařízení do vody ani do jiných tekutin.

Při čištění jakékoli části zařízení nepoužívejte abrazivní, žíravé ani hořlavé přípravky (jako např. bělidlo nebo

alkohol).

Filter nečistěte vysavačem ani jej nemyjte.

K odstranění prachu a nečistot z povrchu zařízení a vstupních/výstupních otvorů vzduchu použijte měkkou utěrku s neutrálním čisticím prostředkem.

Po úplném vysušení zařízení uložte na chladném a dobře větraném místě.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat podle výše uvedených pokynů, zapínejte jej prosím občas na několik minut, aby byl zajištěn dobrý výkon.

**Upozornění: Nenalévejte do zařízení vodu.**

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k napájecímu zdroji</li> <li>• Zkontrolujte pojistky a napájení v daném objektu</li> <li>• Zkontrolujte, zda neblíká dioda upozorňující na nutnost výměny filtru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Připojte zařízení k napájení</li> <li>• Zapojte jistič nebo ochranný prvek napájení</li> <li>• Vyměňte filtr</li> </ul>
Zařízení pracuje špatně – je málo výkonné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je povrch předfiltru zaprášený?</li> <li>• Jsou vstupní/výstupní otvory vzduchu zablokované?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistěte filtr podle pokynů k čištění</li> <li>• Odstraňte blokádu</li> </ul>
Zařízení vydává neobvyklý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neblokuje nějaká překážka ventilátor ve výstupu vzduchu?</li> <li>• Není zařízení nakloněno?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud je hluk příliš velký, nastavte nižší pracovní rychlost zařízení, pokud zařízení používáte v noci v ložnici, nastavte nízkou pracovní rychlost.</li> </ul>
Ze zařízení uniká nepříjemný zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po prvním zapnutí zařízení je normální, že můžete ucítit zápach plasty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ze zařízení může nepříjemný zápach vycházet tehdy, pokud je filtr zaprášený. V takovém případě vyčistěte nebo vyměňte filtr.</li> <li>• Pokud ze zařízení vychází zápach spáleniny, okamžitě odpojte zařízení od napájení a kontaktujte zákaznický servis.</li> </ul>
Dioda výměny filtru svítí i po namontování nového filtru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stiskněte vypínač na 7 sekund a tím obnovíte nastavení zařízení a vynulujete počítadlo životnosti filtru.</li> </ul>	

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnici Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI VÝROBOK ZELMER. PRAJEME VÁM, ABY VÁM SLUŽIL K PLNEJ SPOKOJNOSTI.

## VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE.

NÁVOD UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY MOHOL BYŤ POUŽITÝ AJ V BUDÚCNOSTI.

## OPIS

### Telo

1. Výstup vzduchu
2. Ovládací panel
3. Nočné svetlo
4. Filter
5. Dolný kryt
6. Prívod vzduchu

### Ovládací panel

- a. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- b. Tlačidlo časovača
- c. Tlačidlo rýchlosti prúdenia vzduchu
- d. Tlačidlo ovládania intenzity svetla
- e. Tlačidlo funkcie ionizácie

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Spotrebič môžu používať deti nad 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Zariadenie nesmie slúžiť ako hračka pre deti. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dohľadu dospelého.

Zariadenie sa môže požívať iba s modelom adaptéra dodaného spolu so zariadením a sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na štítku zariadenia.

Napájací kábel sa nesmie vymieňať. Ak je kábel poškodený, adaptér vyhodíte.

Zariadenie pred čistením alebo údržbou odpojte z napájacej siete.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m.

## DÔLEŽITÉ VAROVANIE

Zariadenie je určené na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak na manipuláciu.

Výrobok nie je štandardným ekvivalentom ventilačných systémov, denného vysávania ani digestorov.

Výrobok neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla, aby nedošlo k roztopeniu alebo vznieteniu plastových dielov.

Pred použitím skontrolujte, či sú filter a kryt riadne nasadené.

Výrobok musí byť umiestnený na rovnom a pevnom povrchu.

Výrobok nie je určený na vonkajšie prevádzkovanie.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

**B&B TRENDS SL.** nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

### Pred prvým použitím:

Odstráňte všetok obalový materiál (pri vkladaní filtra).

## INŠTALÁCIA FILTRA

Pred vybratím alebo vložením filtra sa presvedčte, že zariadenie je odpojené od zdroja napájania.

Ak bliká kontrolka napájania na červeno, filter treba vymeniť.

Z filtra pravidelne odstraňujte prach. Filter sa nesmie umývať, filter nie je určený na opakované používanie.

Používajte iba filter určený pre toto zariadenia.

Postup pri vkladaní filtra (Obr. 1)

### Pred výmenou alebo vložením filtra odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky

1. Otočte prístroj naopak a potom otočte spodným krytom v smere označeným „Otvoriť“.
2. Vyberte filter z prístroja.
3. Odstráňte obal z filtra.
4. Vložte filter do prístroja.
5. Pripevnite spodný kryt tak, že prístroj obrátite naopak a doskruťujte v mieste označenom „Zavrieť“.

Upozornenie: Stlačte tlačidlo napájania na 7 sek., aby sa prístroj po vložení nového filtra zresetoval. Kontrolka funkcie ionizácie prestane blikat.

## POUŽÍVANIE

Po pripojení prístroja do elektrickej siete sa na 1 sekundu ozve zvukový signál.

### Ovládanie tlačidiel:

#### Tlačidlo zapnutia/vypnutia(a)

Stlačením tlačidla zapnete spotrebič, ozve sa zvukový signál, zaznie raz. Kontrolka napájania a nízk

stupeň kontrolky prúdenia vzduchu sa rozsvieti na modro.

Pri opakovanom stlačení sa znova raz ozve zvukový signál, ale prístroj sa vypne aj všetky svetelné kontrolky zhasnú.

Upozornenie:

- Prístroj si zapamätá rýchlosť prúdenia vzduchu a nastavenie funkcie ionizácie po zapnutí, pokiaľ zostane pripojený k elektrickej sieti.
- Po stlačení tlačidla zapnutia/vypnutia a otvorení spotrebiča sa kontrolka vždy rozsvieti, ale časovač sa vždy vypne.

### **Tlačidlo časovača (b)**

Stlačením tlačidla časovača počas prevádzky nastavíte pracovný cyklus na 2h, 4h alebo 8h, počkajte na zvukový signál. Zapne sa príslušná kontrolka.

Opakovaným stlačením sa kontrolka časovača vypne a zariadenie bude pokračovať v práci bez nastavených prevádzkových hodín.

V prevádzkovom režime, čistička počíta čas podľa nastavenia. Po skončení nastavenej doby čistenia vzduchu sa čistička automaticky vypne a všetky kontrolky zhasnú.

### **Tlačidlo rýchlosti ventilátora (c)**

Počas prevádzky stlačte tlačidlo rýchlosti prúdenia vzduchu. Ak je zariadenie zapnuté, ozve sa zvukový signál jeden krát.

L: nízka rýchlosť prúdenia vzduchu

H: vysoká rýchlosť prúdenia vzduchu

Auto: automatická rýchlosť prúdenia vzduchu. Spotrebič prispôsobí svoju prevádzku kvalite vzduchu v miestnosti.

Opakovaným stlačením nastavíte rýchlosť vzduchu s voľbou nízkej, strednej alebo automatickej cirkulácie so zvukovým signálom. Ak je spotrebič zapnutý, zasvieti príslušná kontrolka.

### **Ovládanie tlačidla ovládania intenzity svetla (d)**

Jednorazovým stlačením tlačidla svetla (d), zapnete kontrolky.

Opätovným stlačením tlačidla svetla (d) sa kontrolky vypnú.

Stlačením tlačidla svetla (d) tretí krát, zvýšite intenzitu svetla kontroliek.

### **Funkcia ionizácie (e)**

Ešte raz stlačte tlačidlo ionizácie (e). Funkcia ionizácie sa vypne a počas prevádzky prístroja nebude svietiť kontrolka ionizácie.

Jednorazovým stlačením tlačidla ionizácie (e) bude funkcia ionizácie zapnutá a kontrolka funkcie ionizácie bude svietiť počas prevádzky prístroja.

### **Snímač prachu**

Signalizácia stavu ovzdušia sa mení podľa kvality vzduchu v miestnosti

- Modrá predstavuje nulovú mieru znečistenia ovzdušia
- Oranžová predstavuje normálnu kvalitu ovzdušia
- Červená predstavuje vysoké znečistenie ovzdušia

## **PRIPOMENUTIE VÝMENY FILTRA**

Ak prístroj zistí, že treba vymeniť filter, rozblíkajú sa kontrolka napájania.

Na 7 sekúnd stlačte tlačidlo napájania, aby sa prístroj po vložení nového filtra zresetoval.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Pred čistením sa najskôr uistite, že je spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

Spotrebič neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Na čistenie nepoužívajte brúsny materiál, žieraviny ani horľaviny (ako napr. bieliadlá alebo s obsahom alkoholu)

Filter neumývajte ani ho nečistíte pomocou vysávača.

Na odstránenie prachu a iných nečistôt z povrchu spotrebiča a vstup/ výstupu vzduchu používajte mäkkú handričku s neutrálnym čistiacim prípravkom.

Spotrebič nechajte úplne vyschnúť a skladujte v chladnom a dobre vetranom mieste.

Pri dlhom prevádzkovaní prístroja podľa vyššie uvedených pokynov, prístroj z času na čas na niekoľko minút vypnite- pre udržiavanie dobrého výkonu.

**Upozornenie: Zabráňte vniknutiu vody do prístroja.**

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Solution
Zariadenie nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či je prístroj pripojený k elektrickej sieti</li> <li>• Skontrolujte poistky a elektriku v danom mieste</li> <li>• Skontrolujte či neblíka dióda signalizujúca potrebu vymeniť filter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pripojte zariadenie k zdroju napájania</li> <li>• Zapnite poistku alebo bezpečnostný prvok napájania</li> <li>• Vymeňte filter</li> </ul>
Nízka čistiaca schopnosť – neefektívna práca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter je príliš zaprášený?</li> <li>• Nie je zablokovaný vstup/ výstup vzduchu?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter vyčistite podľa návodu na jeho čistenie</li> <li>• Odstráňte prekážku</li> </ul>
Veľký hluk prístroja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie je zaseknutá vo výstupe vzduchu nejaká prekážka, ktorá blokuje ventilátor?</li> <li>• Nie je prístroj naklonený, stojí rovno?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak je hluk príliš veľký znížte prevádzkovú rýchlosť, alebo ak prístroj pracuje v nočnej prevádzke v spálni- nastavte nízku prevádzkovú rýchlosť</li> </ul>
Neprijemný zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pri prvom uvedení do prevádzky je bežné, že cítiť zápach plastu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak je filter zaprášený, z prístroja sa bude šíriť nepríjemný zápach. V tom prípade filter treba vyčistiť alebo vymeniť.</li> <li>• Ak sa z prístroja šíri zápach pripálenia, prístroj okamžite vypnite z elektrickej siete a kontaktujte zákaznícky servis.</li> </ul>
Po vložení nového filtra aj naďalej svieti dióda výmeny filtra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na 7 sekúnd, aby sa prístroj zresetoval a spustil počítadlo životnosti filtra.</li> </ul>	

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje .



**KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER TERMÉKÉT VÁLASZTOTTA, REMÉLJÜK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA MEGFELEL MAJD ELVÁRÁSAINAK**

## **FIGYELMEZTETÉS**

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. TARTSA AZT BIZTONSÁGOS HELYEN AZ ESETLEGES KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ÉRDEKÉBEN

## **LEÍRÁS**

### **Törzs**

1. Levegőkivezető nyílás
2. Vezérlőpanel
3. Világítás
4. Szűrő
5. Talp
6. Légbeömlő nyílás

### **Vezérlőpanel**

- a. Be-/kikapcsoló gomb
- b. Időzítő gomb
- c. Légtúvó sebessége
- d. Fényerősség-szabályozó gombja
- e. Ionizáló gomb

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a berendezéssel játszani nem szabad.

A készüléket csakis a készülék készletéhez tartozó tápegységgel együtt használja és figyeljen, hogy a feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti). A tápegység kábeljét cserélni nem szabad. Amennyiben a kábel megsérült a tápegységet dobja ki. Tisztítás és egyéb karbantartási munkálatok előtt húzza ki a készüléket a táphálózathoz.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között kommerciális vagy ipari célokból ne használja.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köre tekeredve.

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzáskor, fogóként ne használja!

A termék nem helyettesíti a sztenderd szellőztető rendszereket, a mindennapi porszívózást és a konyhai páraelszívókat.

A műanyagból készült elemek olvadásának vagy meggyulladásának elkerülése érdekében ne helyezzen a termék közelébe semmilyen fűtőtestet.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően helyezték be a szűrőt és a fedelét.

A terméket sík, stabil felületen használja.

Kültéren ne használja.

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervizben dolgozó szakember végezhet.

**B&B TRENDS, S.L.** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Használat előtt:

Győződjön meg arról, hogy a szűrőről az összes csomagoló anyag eltávolításra került (a szűrő behelyezési tevékenység során).

## SZŪRŐ BEHELYEZÉSE

A szűrő kivétele vagy behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nincs bekapcsolva, illetve rákapcsolva a hálózatra.

Amikor a jelző pirosan villog, cserélje ki a szűrőt.

Rendszeresen törölje a szűrőn összegyűlő port. Ne mossa a szűrőt, a szűrő nem használható többször.

Csakis a termékhez készült szűrőt használja.

A szűrő behelyezése (1. rajz)

A szűrő cseréje vagy behelyezése előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.

1. Fordítsa meg a készüléket, a talpat tekerje a „Nyitás” irányba.

2. Vegye ki a szűrőt.

3. Távolítsa el a szűrő csomagolását.

4. Helyezze be a szűrőt a készülékbe.

5. Tegye vissza a talpat, fordítsa meg és tekerje a „Zárás” jelölésű irányba.

Figyelem: Az új szűrő behelyezése után indítsa újra a készüléket úgy, hogy 7 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot. Ekkor elalszik a ionizáló jelző lámpája.

## HASZNÁLAT

Miután a készüléket csatlakoztatta a hálózatra, 1 másodperces hangjelzés lesz hallható.

### Gombok kezelése:

### Be-/kikapcsoló gomb (a)

A készülék bekapcsolásához érintse meg a be-/kikapcsoló gombot, ekkor egy egyszeri hangjelzést hall majd. A bekapcsolás jelzője, és a fűvóerő alacsony szintjét jelölő jelző kéken világít majd.

Még egyszer nyomja meg a gombot. Ekkor egyszeri hangjelzést hall majd, és a készülék összes lámpája elalszik.

Figyelem:

- Bekapcsolás után a készülék emlékszik a fűvóerő és az ionizáló beállításaira, amennyiben nem húzták ki a hálózatból.

- A lámpa mindig bekapcsol, és az időzítő a be-/kikapcsoló gomb megnyomása után és a készülék felnyitása után mindig kikapcsol.

### Időzítő gombja (b)

Működés közben nyomja meg az időzítő gombját, és ilyen módon állítson be 2-, 4-, vagy 8 órás üzemidőt, majd várja meg a hangjelzést. A megfelelő jelző bekapcsol.

Nyomja meg még egyszer, és az időzítő jelzője elalszik, a készülék pedig az időzítő nélkül működik majd.

Bekapcsolt üzemidő esetén a légtisztító a beállításoknak megfelelő időzítés szerint működik. Amennyiben a légtisztítás beállított ideje lejár, a légtisztító automatikusan kikapcsol és az összes lámpa elalszik.

### Fűvóerő gombja (c)

Működés közben nyomja meg a fűvóerő gombját. Ha a készülék be van kapcsolva, egy egyszeri hangjelzés hallható majd.

L: alacsony fűvóerő

H: magas fűvóerő

Auto: automatikus fűvóerő. A készülék a helyiségben lévő levegő minőségéhez igazítja a működését.

Nyomja meg még egyszer, és állítsa be a fűvóerőt, alacsony, közepes, vagy automata módra, hangjelzéssel együtt. Ha a készülék bekapcsolásra kerül, kigyullad a megfelelő jelző.

### A légtisztító fényerősség szabályozása (d)

A világítás gombjának (d) egyszeri megnyomása után a kijelzők bekapcsolnak.

A világítás gombjának (d) ismételt megnyomása után a kijelzők kikapcsolnak.

A világítás gombjának (d) harmadszori megnyomása után a jelzők fényerőssége nő.

### Ionizáló (e)

Nyomja meg ismételten az ionizáló gombját (e). Az ionizáló funkció kikapcsol, és az ionizáló jelzője nem fog villogni, amikor a készülék be van kapcsolva.

### Porérzékelő

A fény erőssége a helyiségben lévő levegő minőségétől függően változik.

- A kék fény jó minőségű levegőt jelez
- A narancssárga fény normál minőségű levegőt jelez
- A piros fény alacsony minőségű levegőt jelez

## SZŰRŐCSERE EMLÉKEZTETŐ

Amikor a készülék érzékeli a szűrőcsere szükségességét, a be-/kikapcsolási jelző elkezd villogni.

Miután behelyezi az új szűrőt, az újraindításhoz 7 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítással kapcsolatos tevékenység megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból.

A készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba ne merítse.

A készülék egyik elemének tisztításához se alkalmazzon súroló-, maró- vagy gyúlékony szereket (pl. folteltávolító vagy alkohol).

A szűrőt ne tisztítsa porszívóval, illetve ne mossa.

A készülékről illetve a levegő be-/kiáramló felületekről a por és egyéb szennyeződések eltávolításához használjon puha, semleges tisztítószeres rongyot.

Miután a készülék teljesen kiszáradt, tartsa hűvös és jól szellőztetett helyen.

Amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket időnként, a fenti utasítások szerint, kapcsolja be pár percre, hogy a működése hatékony maradjon.

**Figyelem: a készülékbe vizet ne tegyen.**

**HIBAELHÁRÍTÁS**

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze le, hogy a készülék be van-e kapcsolva, illetve rá van-e kapcsolva a hálózatra</li> <li>• Ellenőrizze le a biztosítékokat és a hálózatot az adott létesítményben</li> <li>• Nézze meg, hogy a szűrőcsere jelzője nem villog-e</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra</li> <li>• Kapcsolja be a biztosítékot vagy a hálózatot biztosító elemet</li> <li>• Cserélje ki a szűrőt.</li> </ul>
A készülék gyengén működik – nem hatékony	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem poros-e az előszűrő felülete?</li> <li>• Nincs-e valamilyen akadály a levegő be-/kiáramló nyílásnál?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tisztítsa ki a szűrőt az utasítások szerint</li> <li>• Távolítsa el az akadályt</li> </ul>
A készülék szokatlan zajt ad ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nincs-e valamilyen akadály, mely blokkolja a szellőzést a levegőkiáramló nyílásnál?</li> <li>• Egyenesen áll-e a készülék, nem billent-e meg?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please set a lower grade of wind speed if the noise is too loud, or set low grade of wind speed when using in bedroom at night.</li> </ul>
A készülékből kellemetlen szag árad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az első használatkor a műanyag illat normál jelenség.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amennyiben a szűrő poros, a készülékből kellemetlen szag árad. Ilyen esetben a szűrőt ki kell tisztítani, vagy ki kell cserélni.</li> <li>• Amennyiben a készülékből égett szag tapasztalható, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.</li> </ul>
Az új szűrő ellenére a szűrőcsere jelzőlámpája világít.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék újraindítása, és a szűrő élettartam számlálójának elindításához tartsa lenyomva 7 másodpercen keresztül a be-/kikapcsoló gombot.</li> </ul>	

**HULLADÉKKEZELÉS**



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkébe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER. NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.**

## **AVERTIZARE**

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.

## **DESCRIERE**

### **Corp**

1. Orificiu de ieșire a aerului
2. Panoul de control
3. Iluminare
4. Filtru
5. Baza
6. Orificiu de intrare a aerului

### **Panoul de control**

- a. Buton de alimentare
- b. Buton cronometru
- c. Buton viteză de suflare
- d. Buton de control al intensității luminii
- e. Buton de ionizare

## **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta.

Copiii nu se pot juca cu dispozitivul.

Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de către copii fără supravegherea unui adult.

Acest dispozitiv poate fi utilizat numai cu modelul de adaptor furnizat împreună cu dispozitivul și alimentat la o tensiune indicată pe plăcuța cu date tehnice a dispozitivului.

Cablul de adaptor nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, adaptorul trebuie aruncat.

Înainte de curățare sau alte lucrări de întreținere, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

## AVERTISMENT IMPORTANT

Acest dispozitiv este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta și nu îl folosiți pentru a transporta dispozitivul.

Acest produs nu poate înlocui sistemele de ventilație standard, aspirarea zilnică sau sistemele de extracție a fumului din bucătărie.

Pentru a preveni topirea sau incendierea pieselor din plastic, nu așezați produsul lângă aparatele de încălzit.

Înainte de utilizare asigurați-vă că atât filtrul cât și capacul acestuia sunt instalate corect.

Produsul trebuie utilizat pe o suprafață uniformă și stabilă.

A nu se utiliza în aer liber.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică. Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți dispozitivul.

Reparațiile sau alte operațiuni pe dispozitiv pot fi efectuate numai de către personalul tehnic calificat de la departamentul oficial de asistență tehnică a mărcii.

**B&B TRENDS SL** nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

### Înainte de utilizare:

Asigurați-vă că ambalajul este îndepărtat din filtru (urmând pașii pentru instalarea filtrului).

## INSTALAREA FILTRULUI

Înainte de a scoate filtrul, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.

Când indicatorul de alimentare clipește roșu, filtrul trebuie înlocuit.

Ștergeți regulat praful de pe filtru. Nu spălați filtrul și nu îl folosiți în de mai multe ori.

Folosiți un filtru dedicat acestui produs.

Etape de instalare a filtrului (Fig. 1)

Înainte de a înlocui sau instala filtrul, trebuie să deconectați dispozitivul de la priza de alimentare.

1. Întoarceți dispozitivul și răsuciți suportul în direcția marcată cu „Deschideți”.
2. Scoateți filtrul din dispozitiv.
3. Îndepărtați ambalajul din filtru.
4. Apoi instalați filtrul în dispozitiv.
5. Apoi fixați suportul, rotiți-l și înșurubați-l în direcția marcată cu „Închideți”.

Notă: Apăsăți butonul de alimentare timp de 7 secunde pentru a reseta după instalarea noului filtru. Indicatorul luminos de ionizare nu va mai clipi.

## UTILIZARE

După conectarea dispozitivului la rețea, se va auzi un semnal sonor timp de 1 secundă.

### Descrierea butoanelor:

#### Buton de alimentare (a)

Atingeți butonul de alimentare pentru a porni dispozitivul, se va auzi un semnal sonor o singură dată.

Indicatorul de alimentare și gradul scăzut al indicatorului de flux de aer vor deveni albastre.

Atingeți butonul din nou. Se va auzi un semnal sonor o singură dată, iar dispozitivul și toate luminile se vor stinge.

Notă:

- Dispozitivul va memora setările pentru viteza de suflare a aerului și funcția de ionizare după pornire, fără a se deconecta de la priză.

- Lampa se aprinde întotdeauna iar cronometrul întotdeauna se oprește atunci când apăsați butonul de alimentare și deschideți dispozitivul.

### **Buton de cronometru (b)**

În timpul funcționării, apăsați butonul cronometrului pentru a seta ciclul de funcționare pe: 2h, 4h sau 8h și așteptați semnalul sonor. Se va activa un indicator corespunzător.

Apăsați din nou, indicatorul cronometrului se va opri iar unitatea va continua să funcționeze fără ceas.

În modul ciclului de funcționare pornit, purificatorul va număra timpul conform setărilor. Când timpul programat pentru purificarea aerului se va încheia, purificatorul se va opri automat și toate luminile se vor stinge.

### **Buton viteză de suflare (c)**

În timpul funcționării, apăsați butonul de viteză a fluxului de aer. Se va auzi un semnal sonor o singură dată când dispozitivul va fi pornit.

L: viteză mică de suflare

H: viteză mare de suflare

Auto: viteza automată de suflare. Reglați funcționarea dispozitivului la calitatea aerului din cameră.

Apăsați din nou pentru a seta viteza fluxului de aer, alegând o circulație redusă, medie, automată, cu un semnal sonor. Indicatorul corespunzător se va aprinde când dispozitivul va fi pornit.

### **Controlul intensității luminii a indicatorilor purificatorului (d)**

După apăsarea butonului de lumină (d) o singură dată, indicatoarele se vor aprinde.

După apăsarea din nou a butonului de lumină (d) indicatoarele se vor stinge.

După apăsarea butonului de lumină (d) a treia oară, intensitatea luminii a indicatoarelor va crește.

### **Funcția de ionizare (e)**

Apăsați încă o dată butonul de ionizare (e). Funcția de ionizare va fi dezactivată iar indicatorul de ionizare nu se va aprinde în timp ce dispozitivul este pornit.

Apăsați butonul de ionizare (e) o dată. Funcția de ionizare va fi activată iar indicatorul de ionizare se va aprinde în timp ce dispozitivul este pornit.

### **Senzor de praf**

Luminozitatea luminii se va schimba în funcție de calitatea aerului din cameră

- Albastrul indică o calitate bună a aerului

- Portocaliul indică calitatea normală a aerului

- Roșul indică o calitate slabă a aerului.

## **SEMNALIZAREA MOMENTULUI PENTRU ÎNLOCUIREA FILTRULUI**

Când dispozitivul detectează că este timpul să înlocuiți filtrul, indicatorul luminos de alimentare va clipi.

Apăsați butonul de alimentare timp de 7 secunde pentru a reseta setările după instalarea noului filtru.

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

Înainte de a începe orice operație de curățare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

Nu introduceți dispozitivul în apă sau în alte lichide.

Nu utilizați preparate abrazive, corozive sau inflamabile (cum ar fi înălbitor sau alcool) pentru a curăța orice

parte a dispozitivului.

Nu curățați filtrul cu un aspirator și nu-l spălați.

Utilizați o cârpă moale cu un detergent neutru pentru a îndepărta praful sau murdăria de pe suprafața dispozitivului și de pe orificiul de intrare / ieșire a aerului.

După ce dispozitivul este complet uscat, depozitați-l într-un loc răcoros și bine ventilat.

În cazul în care dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, în conformitate cu instrucțiunile de mai sus, vă rugăm să porniți dispozitivul câteva minute, din când în când, pentru a asigura o bună performanță.

**Notă: Nu introduceți apă în dispozitiv.**

## SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă dispozitivul este conectat la o sursă de alimentare</li> <li>• Verificați siguranțele și sursa de alimentare din clădirea respectivă</li> <li>• Verificați dacă LED-ul care indică necesitatea înlocuirii filtrului nu clipește filtra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.</li> <li>• Porniți siguranța sau elementul de protecție a alimentării</li> <li>• Înlocuiți filtrul</li> </ul>
Dispozitivul funcționează prost - ineficient.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suprafața prefiltrului este prăfuită?</li> <li>• Orificiul de intrare / ieșire a aerului este blocat?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați filtrul conform instrucțiunilor de curățare</li> <li>• Îndepărtați blocajul</li> </ul>
Dispozitivul produce un zgomot neobișnuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Există un obstacol care blochează ventilatorul de la oroficiul de ieșire a aerului?</li> <li>• Dispozitivul este înclinat?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setați dispozitivul la o viteză mai mică dacă zgomotul este prea puternic sau setați-l la o viteză mică atunci când dispozitivul este folosit într-un dormitor noaptea.</li> </ul>
Din dispozitiv iese un miros neplăcut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La prima pornire a dispozitivului este normal să simțiți un miros de plastic.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispozitivul va emite un miros neplăcut dacă filtrul este prăfuit. În această situație, curățați sau înlocuiți filtrul.</li> <li>• Dacă unitatea miroase a arsură, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare și contactați serviciul clienți.</li> </ul>
LED-ul de înlocuire a filtrului rămâne aprins chiar dacă a fost instalat un filtru nou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apăsăți butonul de alimentare timp de 7 secunde pentru a reseta dispozitivul și a pornii contorul ciclului de viață al filtrului.</li> </ul>	

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.



**БЛАГОДАРИМ ЗА ТО, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ КОМПАНИЮ «ZELMER». НАДЕЕМСЯ, ЧТО НАШ ПРОДУКТ ПРИНЕСЕТ ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ.**

## **ВНИМАНИЕ!**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ. ХРАНИТЕ ЕЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ВОЗМОЖНОСТИ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ**

## **ОПИСАНИЕ**

### **Корпус**

1. Выходное отверстие для воздуха
2. Панель управления
3. Подсветка
4. Фильтр
5. База
6. Входное отверстие для воздуха

### **Панель управления**

- a. Кнопка пуска
- b. Кнопка таймера
- c. Кнопка скорости потока воздуха
- d. Кнопка регулировки света
- e. Кнопка аниона

## **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они делают это под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности.

Детям запрещено играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

Данный прибор можно использовать только с той моделью адаптера, которая поставляется с прибором и питается от безопасного напряжения, указанного на паспортной табличке прибора.

Кабель адаптера не подлежит замене; если кабель поврежден, адаптер нужно утилизировать.

Перед чисткой или другим обслуживанием прибор необходимо отключить от электросети.

Данный прибор предназначен для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. Любое неправильное использование или неправильное обращение с прибором делает гарантию недействительной.

Перед тем, как подключить прибор к сети, убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на этикетке прибора.

Сетевой кабель не должен быть спутан или наматываться на прибор во время использования.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или мокрыми ногами.

Не тяните за соединительный кабель, чтобы вынуть его из розетки или использовать как ручку.

Данный прибор не может заменить обычную вентиляцию, ежедневный сбор пыли или откачку масла во время приготовления пищи.

Во избежание плавления или возгорания пластмассовых деталей не размещайте изделие рядом с нагревательными приборами.

Перед использованием убедитесь, что фильтр и его крышка установлены правильно.

Прибор должен использоваться на ровной и устойчивой поверхности.

Не используйте его на открытом воздухе.

В случае поломки или повреждения немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в официальную службу технического обслуживания. Во избежание опасности не открывайте самостоятельно прибор.

Только квалифицированный технический персонал официальной службы технического обслуживания торговой марки может выполнять ремонт или иное обслуживание, связанное с прибором.

Компания «**B&B TRENDS SL.**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может возникнуть для людей, животных или предметов, в случае несоблюдения этих мер предосторожности.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**Перед использованием:**

Убедитесь, что упаковка с фильтра снята (следуя инструкциям по установке фильтра).

## УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

Перед снятием или установкой фильтра убедитесь, что прибор отключен от сети.

Если индикатор питания продолжает мигать красным, фильтр необходимо заменить.

Регулярно вытирайте пыль с фильтра, не мойте и не используйте его повторно.

Используйте фильтр, специально разработанный для данного прибора.

Шаги по установке фильтра (рис.1)

**Перед заменой или установкой фильтра выключите прибор из розетки.**

1. Переверните прибор и поверните базу в направлении, обозначенном «Открыть».
2. Выньте фильтр из прибора.
3. Извлеките упакованный фильтр из прибора.
4. Затем установите фильтр в прибор.
5. Затем установите базу, поверните и затяните базу в направлении, обозначенном «Закрыть».

Примечание: После установки нового фильтра удерживайте кнопку пуска в течение 7 секунд, чтобы сбросить его, и анионный индикатор перестанет мигать.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

При подключении прибора к сети прозвучит звуковой сигнал в течение 1 секунды.

## Принцип работы кнопок:

### Кнопка пуска (a)

Нажмите кнопку пуска, чтобы включить прибор, звуковой сигнал прозвучит один раз, индикатор питания и индикатор низкой скорости потока воздуха загорятся синим.

Нажмите кнопку еще раз, звуковой сигнал прозвучит один раз, и прибор выключится, и все индикаторы погаснут.

Примечание:

- Прибор будет записывать скорость потока воздуха и функцию анионов при выключении без отключения от розетки.

- Лампочка всегда горит, а таймер всегда выключен, когда нажимаете кнопку пуска и открываете прибор.

### Кнопка таймера (b)

В рабочем состоянии нажмите кнопку таймера, чтобы установить таймер на 2 ч, 4 ч и 8 ч со звуковым сигналом, и соответствующий индикатор загорится.

Нажмите еще раз, индикатор таймера погаснет, и прибор будет работать непрерывно без таймера.

В режиме отсчета времени прибор начинает обратный отсчет. Когда время истечет, вентилятор перестанет работать, и все индикаторы погаснут.

### Кнопка скорости потока воздуха (c)

Когда прибор находится в рабочем состоянии, нажмите кнопку скорости потока воздуха, звуковой сигнал прозвучит один раз, когда прибор включен.

L: низкая скорость потока воздуха

H: высокая скорость потока воздуха

Авто: автоматическая скорость потока воздуха. Прибор будет работать в зависимости от качества воздуха в помещении.

Нажмите еще раз, чтобы отрегулировать скорость потока воздуха между циркуляцией низкого, среднего, автоматического уклона с помощью звуковых дисков, соответствующий индикатор будет включен, когда прибор включен.

### Регулировка света (d)

При нажатии кнопки освещения (d) один раз, индикатор загорится.

При нажатии кнопки освещения (d) во второй раз свет выключается.

При нажатии кнопки освещения (d) в третий раз свет становится ярче.

### Функция аниона (e)

Снова нажмите кнопку аниона (e), функция аниона выключится, а лампа аниона погаснет, когда прибор включен.

Нажмите кнопку аниона (e) один раз, функция аниона будет включена, а лампа аниона загорится, когда прибор включен.

### Датчик пыли

Яркость освещения будет меняться в зависимости от качества воздуха в комнате.

- Синий означает хорошее качество воздуха.

- Оранжевый соответствует нормальному качеству воздуха.

- Красный цвет означает плохое качество воздуха.

## НАПОМИНАНИЕ О ЗАМЕНЕ ФИЛЬТРА

Когда прибор обнаруживает, что фильтр насыщен, индикатор питания будет продолжать мигать. Удерживайте кнопку пуска в течение 7 секунд, чтобы выполнить сброс параметров после установки нового фильтра.

## УХОД И ЧИСТКА

Перед началом любых работ по очистке убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети.

Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.

Не используйте абразивные, коррозионные или легковоспламеняющиеся чистящие средства (например, отбеливатель или спирт) для чистки каких-либо деталей прибора.

Не используйте пылесос для чистки фильтра или его непосредственного мытья.

Используйте мягкую ткань с нейтральным моющим средством, чтобы очистить пыль и мусор с поверхности прибора и входа / выхода воздуха.

После того, как прибор полностью высохнет, отправьте его на хранение в прохладном и хорошо проветриваемом месте.

Если вы не используете прибор в течение длительного времени, в соответствии с предыдущими шагами, выключайте его на несколько минут время от времени, чтобы обеспечить хорошую производительность.

**Примечание: Не допускайте попадания воды в прибор.**

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Поломка	Причина	Устранение
Не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включен ли он в розетку?</li> <li>• Есть ли электричество?</li> <li>• Не выключен ли домашний выключатель утечки или предохранитель?</li> <li>• Продолжает ли мигать заменяемый фильтр</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включите прибор</li> <li>• Включите выключатель утечки или предохранитель.</li> <li>• Замените фильтр.</li> </ul>
Слабое качество работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Есть ли пыль на поверхности фильтра?</li> <li>• Есть ли какие-либо препятствия для входа / выхода воздуха?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистите фильтр в соответствии с разделом по очистке.</li> <li>• Устраните препятствие</li> </ul>
Создает шум при работе	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нет ли чего-нибудь застрявшего на вентиляторе в отверстии для выпуска воздуха?</li> <li>• Прибор наклонен?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите более низкий уровень скорости потока воздуха, если шум слишком громкий, или установите более низкий уровень скорости потока воздуха при использовании в спальне ночью.</li> </ul>

Из прибор идет запах	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормальное явление, когда от прибора при первом использовании исходит запах пластмассы.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор будет издавать неприятный запах, если фильтр запылен, поэтому в этой ситуации очистите или замените фильтр.</li> <li>• Если от прибора исходит запах гари, отключите розетку и свяжитесь с продавцом или службой поддержки клиентов.</li> </ul>
Напоминание о замене фильтра продолжает мигать после того, как пользователь установил новый	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку пуска и удерживайте ее в течение 7 секунд, чтобы перезагрузить прибор, и запустится счетчик срока службы фильтра.</li> </ul>	

## УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА



Данный прибор соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU об электрических и электронных устройствах, известной как WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), которая обеспечивает правовую основу, применимую в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данный прибор в мусорное ведро, а отнесите в ближайший к вашему дому пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

МОЛЯ, ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

## **ОПИСАНИЕ**

### **Корпус**

1. Изходящ въздухопровод
2. Контролен панел
3. Осветление
4. Филтър
5. Основа
6. Входящ въздухопровод

### **Контролен панел**

- a. Бутон на захранването
- b. Бутон на таймера
- c. Бутон за скорост на въздушния поток
- d. Бутон за управление на светлината
- e. Анион бутон

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Устройството трябва да бъде изключено от захранването преди почистване или други дейности по поддръжка.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна. Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и / или крака.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като дръжка. Този продукт не може да замени нормалната вентилация, ежедневното бърсане на прах или отстраняването на мазнина при готвене.

Оставете най-малко 30 см. пространство на гърба и от страни на уреда и поне 50 см. пространство над него, когато го използвате. За да предотвратите стопяване или запалване на пластмасовите части, не поставяйте уреда близо до отоплителни уреди.

Уверете се, че както филтърът, така и капакът му са монтирани правилно, преди да използвате. Продуктът трябва да се използва върху нивелирана и стабилна повърхност. Не използвайте навън.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството.

**B&B TRENDS SL.** не носи отговорност за щети, причинени от хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### Преди употреба:

Уверете се, че опаковката на филтъра е отстранена (следвайки стъпките за монтаж на филтъра).

## МОНТАЖ НА ФИЛТЪРА

Уверете се, че уредът е изключен от контакта, преди да отстраните или да монтирате филтъра. Когато индикаторът на захранването продължава да мига в червено, филтърът трябва да бъде подменен. Моля, избърсвайте редовно прахта върху филтъра, не го мийте или използвайте многократно. Моля, използвайте филтъра, специално създаден за този уред. Стъпки за монтаж на филтъра (фиг.1) Изключете щепсела на машината, преди да смените или монтирате филтъра.

1. Обърнете машината и завъртете основата по посоката, отбелязана с „Open“ (Отворено).
2. Извадете филтъра от уреда.
3. Отстранете опакования филтър от продукта.
4. След това монтирайте филтъра в машината.
5. След това монтирайте основата, завъртете и затегнете основата по посоката, отбелязана с „Close“ (Затворено).

Забележка: Моля, натиснете бутона на захранването за 7 сек. за нулиране след монтаж на нов филтър и индикаторът на аниона ще спре да мига.

## УПОТРЕБА

Когато свържете уреда към електрическата мрежа, зумерът ще прозвъни за 1 секунда.

### Работа с бутоните:

#### Бутон на захранването (a)

Докоснете бутона за захранването, за да включите машината, зумерът ще звънне един път, индикаторът за захранване и индикаторът за ниска степен на въздушния поток светят в синьо.

Докоснете бутона отново, зумерът ще звънне един път и машината ще се изключи с всички изключени

светлини.

Забележка:

- Машината ще запише скоростта на въздушния поток и анионната функция, когато се изключи, без да се изключва щепсела от контакта.
- Когато натиснете бутона на захранването и отворите уреда, лампичката винаги свети и таймерът винаги е изключен.

#### **Бутон на таймера (б)**

В работен режим, натиснете бутона на таймера, за да изберете между таймер на циркуляцията на 2 ч., 4 ч. и 8 ч. със зумер прозвъняване и съответният индикатор ще светне.

Натиснете отново, индикаторът на таймера се изключва и машината ще работи непрекъснато без таймер.

В статус на отброяване машината започва да отброява. Когато времето изтече, вентилаторът ще спре да работи и всички светлини ще бъдат изключени.

#### **Бутон за скорост на въздушния поток (в)**

В работен режим, натиснете бутона за скорост на въздушния поток, зумерът ще звънне един път, когато машината е включена.

Натиснете отново, за да регулирате скоростта на въздушния поток сред циркуляцията на ниска, средна, висока степен с прозвъняване на зумер при всяка промяна, съответният индикатор ще свети, когато машината е включена.

#### **Бутон за управление на светлината (г)**

Когато натиснете еднократно бутона за осветление (г), светлината свети.

Когато натиснете бутона за осветление (г) за втори път, светлината изгасва.

Когато натиснете бутона за осветление (г) за 3ти път, светлината става по-силна.

Функция анион (д)

Натиснете отново бутона анион (д), функцията анион ще бъде изключена и лампичката Anion (анион) ще изгасне, когато машината е включена.

Натиснете един път бутона анион (д), функцията анион се включва и лампичката Anion (анион) ще се включи, когато машината е включена.

#### **Сензор за прах**

яркостта на осветлението ще се промени, както качеството на въздуха в помещението

- Blue представлява добро качество на въздуха
- Orange представлява добро качество на въздуха
- Червеното представлява лошо качество на въздуха.

## **НАПОМНЯНЕ ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТЪРА**

Когато машината засече, че филтърът е пренаситен, индикаторът на захранването ще продължи да мига в червено.

Моля, натиснете бутона на захранването за 7 секунди, за да нулирате след монтиране на нов филтър.

## **ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ**

Уверете се, че уредът е изключен и щепселът е изваден от контакта, преди да започнете каквато и да било работа по почистване.

Не потапяйте машината във вода или друга течност. Не използвайте абразивни, корозивни или запалими почистващи препарати (като белина или спирт) за почистване на която и да е част от уреда.

Използвайте мека кърпа с неутрално почистващо средство, за да почистите праха или остатъците от повърхността на устройството и входящия/изходящия въздухопровод.

След като машината изсъхне напълно, я съхранявайте на хладно и добре проветриво място.

Ако не я използвате дълго време, като част от основните гореспоменати стъпки, моля, включете машината за няколко минути от време на време, за да осигурите добър работен процес.



Забележка: Не оставяйте вода да капе в машината, когато почиствате изходящия.

Ситуация	Причина	Решение
Не работи	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включен ли е в електрически контакт? Има ли прекъсване на тока?</li> <li>• Прекъснат ли е превключвателят за ел. утечка или предпазителят на дома?</li> <li>• Сигналът за подмяна на филтъра продължава да ли мига</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включете уреда</li> <li>• Поставете превключвателя за ел. утечка или предпазителя в положение</li> <li>Подменете филтъра</li> </ul>
Незадоволителен работен процес	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Има ли прах по повърхността пред филтъра?</li> <li>• Има ли препятствие, блокиращо входящия/ изходящия въздухопровод?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Почистете филтъра според раздела за почистване</li> <li>• Отстранете препятствието</li> </ul>
Шумен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Има ли нещо заклещено на вентилатора в изходящия въздухопровод?</li> <li>• Наклонена ли е машината?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Моля, задайте по-ниска степен на скорост на въздушния поток, ако шумът е твърде силен, или задайте ниска степен на скорост на въздушния поток, когато използвате в спалнята през нощта.</li> </ul>
От уреда излиза миризма	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално е ако първия път машината излъчва миризма на пластмаса.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ако филтърът е прашен, машината ще излъчва неприятна миризма, така че в тази ситуация, моля, почистете или подменете филтъра.</li> <li>• Ако миризма на изгоряло се отделя от машината, моля, изключете щепсела от контакта и се свържете с потребителско обслужване или обслужване на клиенти.</li> </ul>
Индикаторът за напомняне за подмяна на филтъра все още мига, след като потребителят е поставил нов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Моля, натиснете бутона на захранването за 7 сек., за да нулирате машината и броячът на експлоатационния живот на филтъра ще стартира.</li> </ul>	

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия до дома Ви център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

**ДЯКУЄМО, ЩО ОБРАЛИ КОМПАНІЮ «ZELMER». СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО НАШ ПРОДУКТ ПРИНЕСЕ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ В КОРИСТУВАННІ.**

## **УВАГА!**

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ З МЕТОЮ ПОДАЛЬШОГО ОЗНАЙОМЛЕННЯ**

## **ОПИС**

### **Корпус**

1. вихідний отвір для повітря
2. панель керування
3. підсвітка
4. фільтр
5. база
6. вхідний отвір для повітря

### **Панель керування**

- a. Кнопка пуску
- b. Кнопка таймера
- c. Кнопка швидкості потоку повітря
- d. Кнопка регулювання світла
- e. Кнопка аніона

## **ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Цим приладом можуть користуватися діти у віці від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без належного досвіду використання та знань, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з ним небезпеки. Дітям заборонено гратися з приладом. Чищення та догляд за приладом не повинні здійснюватися дітьми без нагляду дорослих.

Цей прилад можна використовувати тільки з тією моделлю адаптера, яка поставляється з приладом і живиться від безпечної напруги, зазначеної в паспорті приладу.

Кабель адаптера не підлягає заміні; якщо кабель пошкоджений, адаптер потрібно утилізувати.

Перед чищенням або іншим обслуговуванням прилад необхідно відключити від електромережі.

# Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Цей прилад призначений для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з приладом робить гарантію недейсною.

Перш ніж під'єднати прилад до мережі, перевірте, чи напруга в мережі така сама, як зазначено на маркуванні приладу.

Мережевий кабель не повинен бути сплутаним або намотаним на прилад під час використання.

Не використовуйте, не підключайте і не відключайте прилад від мережі мокрими руками або мокрими ногами.

Не тягніть за кабель, виймаючи його з розетки, і не використовуйте його як ручку.

Цей прилад не може замінити звичайну вентиляцію, щоденне прибирання бруду або жиру під час приготування їжі.

Щоб уникнути плавлення або загоряння пластмасових деталей, не ставте приладу поряд із нагрівальними приладами.

Перед використанням переконайтеся, що фільтр і його кришка встановлені правильно.

Прилад має використовуватися на рівній і стійкій поверхні.

Не використовуйте його на відкритому повітрі.

У разі поломки або пошкодження негайно вимкніть прилад від мережі і зверніться в офіційну службу технічного обслуговування. Щоб уникнути небезпеки, не відкривайте приладу самостійно.

Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічного обслуговування торгової марки може виконувати ремонт або інше обслуговування, пов'язане з приладом.

Компанія «**B&B TRENDS SL.**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути завдана людині, тварині або предметам у разі недотримання цих запобіжних заходів.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### Перед використанням:

Переконайтеся, що упаковку з фільтра знято (йдучи за інструкціями зі встановлення фільтра).

## ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА

Перед зняттям або встановленням фільтра переконайтеся, що прилад вимкнений з мережі.

Якщо індикатор живлення продовжує блимати червоним, фільтр необхідно замінити.

Регулярно протирайте пил з фільтра, не мийте і не використовуйте його повторно.

Використовуйте фільтр, спеціально розроблений для цього приладу.

Кроки зі встановлення фільтра (рис. 1)

### Перед заміною або встановленням фільтра вимкніть прилад з розетки.

1. Переверніть прилад і поверніть базу в напрямку, позначеному «Відкрити».
2. Вийміть фільтр з приладу.
3. Вийміть упакований фільтр із коробки.
4. Потім встановіть фільтр у прилад.
5. Потім встановіть базу, поверніть базу в напрямку, позначеному «Закрити».

Примітка: Після установки нового фільтра утримуйте кнопку пуску протягом 7 секунд, щоб скинути його, і індикатор аніона перестане блимати.

## ВИКОРИСТАННЯ

При підключенні приладу до мережі лунатиме звуковий сигнал протягом 1 секунди.

### Принцип роботи кнопок:

#### Кнопка пуску (a)

Натисніть кнопку пуску, щоб увімкнути прилад, звуковий сигнал пролунає один раз, індикатор живлення і індикатор низької швидкості потоку повітря загоряться синім.

Натисніть кнопку ще раз, звуковий сигнал пролунає один раз, прилад вимкнеться і всі індикатори згаснуть.

Примітка:

- Прилад записуватиме швидкість потоку повітря і функцію аніона при вимкненні без відключення від розетки.

- Лампочка завжди горить, а таймер завжди вимкнений, коли ви натискаєте кнопку пуску і відкриваєте прилад.

#### Кнопка таймера (b)

Коли прилад перебуває в робочому стані, натисніть кнопку таймера, щоб установити таймер на 2 ч, 4 та 8 годин зі звуковим сигналом, і відповідний індикатор загориться.

Натисніть ще раз, індикатор таймера згасне, і прилад працюватиме безперервно без таймера.

У режимі відліку часу прилад починає зворотний відлік. Коли час спливе, вентилятор перестане працювати і всі індикатори згаснуть.

#### Кнопка швидкості потоку повітря (c)

В робочому стані натисніть кнопку швидкості потоку повітря, звуковий сигнал прозвучить один раз, коли прилад увімкнений.

L: низька швидкість потоку повітря

H: висока швидкість потоку повітря

Авто: автоматична швидкість потоку повітря. Прилад працюватиме залежно від якості повітря в приміщенні.

Натисніть ще раз, щоб відрегулювати швидкість потоку повітря між циркуляцією низького, середнього, автоматичного нахилу за допомогою звукових дисків; відповідний індикатор загориться, коли прилад увімкнено.

#### Регулювання світла (d)

При натисканні кнопки підсвітки (d) один раз індикатор загориться.

При натисканні кнопки підсвітки (d) вдруге індикатор вимикається.

При натисканні кнопки підсвітки (d) втретє індикатор стає яскравішим.

#### Функція аніона (e)

Знову натисніть кнопку аніона (e), функція аніона вимкнеться, а індикатор аніона згасне, коли прилад увімкнений.

Натисніть кнопку аніона (e) один раз, функція аніона буде увімкнена, а індикатор аніона загориться, коли прилад увімкнений.

#### Датчик пилу

Яскравість освітлення змінюватиметься залежно від якості повітря в кімнаті.

- Синій означає добру якість повітря.

- Помаранчевий відповідає нормальній якості повітря.

- Червоний колір означає погану якість повітря.

## НАГАДУВАННЯ ПРО ЗАМІНУ ФІЛЬТРА

Коли прилад виявляє, що фільтр насичений, індикатор живлення продовжуватиме блимати.

Утримуйте кнопку пуску протягом 7 секунд, щоб перезавантажити прилад після встановлення нового фільтра.

## ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

Перед початком будь-яких робіт з очищення переконайтеся, що прилад вимкнений і від'єднаний від мережі. Не занурюйте прилад у воду або у будь-яку іншу рідину.

Не використовуйте абразивні, корозійні або легкозаймисті очисні засоби (наприклад, відбілювач або спирт) для чищення будь-яких деталей приладу.

Не використовуйте пылесос для чищення фільтра або його безпосереднього миття.

Використовуйте м'яку тканину з нейтральним мийним засобом, щоб прибрати пил і сміття з поверхні приладу і входу / виходу повітря.

Після того, як прилад повністю висохне, покладіть його на зберігання у прохолодному і добре провітрюваному місці.

Якщо ви не використовуєте прилад протягом тривалого часу, відповідно до попередніх кроків, вимикайте його на декілька хвилин час від часу, щоб забезпечити добру продуктивність роботи.

**Примітка: Не допускайте потрапляння води у прилад.**

## ПОШУК ТА УСУНЕННЯ ПОЛОМОК

Поломка	Причина	Усунення
Не працює	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи ввімкнений прилад у розетку? Чи є електрика?</li> <li>• Чи не вимкнений домашній вимикач витоку або запобіжник?</li> <li>• Чи продовжує блимати замінений фільтр?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увімкніть прилад</li> <li>• Увімкніть вимикач витоку або запобіжник.</li> <li>• Замініть фільтр.</li> </ul>
Слабка якість роботи	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи є пил на поверхні фільтра?</li> <li>• Чи є які-небудь перешкоди для входу / виходу повітря?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистіть фільтр відповідно до розділу з очищення.</li> <li>• Усуньте перешкоду</li> </ul>
Створює шум при роботі	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи нічого не застрягло у вентиляторі в отворі для виходу повітря?</li> <li>• Чи прилад нахилений?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Встановіть нижчий рівень швидкості потоку повітря, якщо шум занадто гучний, або встановіть нижчий рівень швидкості потоку повітря при використанні у спальні вночі.</li> </ul>
З приладу йде сторонній запах	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Це нормально, коли від приладу при першому використанні виходить запах пластмаси.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прилад видаватиме неприємний запах, якщо фільтр запилений, тому в цій ситуації очистіть або замініть фільтр.</li> <li>• Якщо від приладу чути запах гару, вимкніть його з розетки і зв'яжіться з продавцем або службою підтримки клієнтів.</li> </ul>
Нагадування про заміну фільтра продовжує блимати після того, як користувач встановив новий	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Натисніть кнопку пуску і втримуйте її протягом 7 секунд, щоб перезавантажити прилад, і запуститься лічильник терміну служби фільтра.</li> </ul>	

## УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19 / EU про електричні та електронні пристрої, відомій як WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), що являє собою правову основу, яка застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цей прилад у відро для сміття, а віднесіть до найближчого до вашого будинку пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання.

## PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
  - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



EUROGAMA  
Kierownik Serwisu  
Grzegorz Nowicki

## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.



## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o poprodejných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetészerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha a lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetészerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)







Очиститель воздуха / Очищувач повітря

**SERIES: ZPU. MOD: ZPU5500**

24V — 23W

Type: Gala

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

05/2021